

VACUNA CONTRA LA HEPATITIS A

Lo que usted debe saber

1 ¿Qué es la hepatitis A?

La hepatitis A es una enfermedad grave al hígado causada por el virus de la hepatitis A (HAV). Este virus se encuentra en las materias fecales de las personas que tienen hepatitis A. En general, se contagia por contacto personal muy cercano y a veces por tomar agua o comer alimentos contaminados.

La hepatitis A puede causar:

- una enfermedad leve parecida a la gripe
- ictericia (los ojos o la piel se ponen amarillos)
- dolores de estómago fuertes y diarrea.

Las personas con hepatitis A con frecuencia in ser

internadas en el hospital. En casos raros, la hepatitis A causa la muerte.



Una persona con hepatitis A puede contagiar la enfermedad fácilmente a otros que viven en la misma casa.

La vacuna contra la hepatitis A puede prevenir esta enfermedad.

2 ¿Quién debe darse la vacuna contra la hepatitis A, y cuándo debe dársela?

- Las personas de más de 2 años que viajen o trabajen en países con niveles altos de hepatitis A, como los países de Centroamérica o Sudamérica, el Caribe, México, Asia (excepto Japón), África, y Europa del o Europa Oriental. *La serie de vacunas se debe empezar por lo menos un mes antes de viajar.*
- Las personas que viven en comunidades en donde hay muchos casos de hepatitis A.

- Las personas que viven en comunidades con altos niveles de hepatitis A, como indios americanos, nativos de Alaska, comunidades de las islas del Pacífico, y ciertas comunidades religiosas.
- Los hombres que tienen relaciones sexuales con otros hombres.
- Las personas que usan drogas.
- Las personas que tienen enfermedades crónicas al hígado.
- Las personas que toman concentrados de factor coagulante.

Hay que darse **dos dosis** de la vacuna con seis meses de intermedio, para tener la protección a largo tiempo.

La vacuna de la hepatitis A se puede dar al mismo tiempo que se dan las otras vacunas.



3 Algunas personas no deben darse la vacuna contra la hepatitis A, o deben esperar

Las personas que alguna vez tuvieron una reacción alérgica grave a una dosis anterior de vacuna contra la hepatitis A no deben darse otra dosis.

Las personas que están levemente enfermas cuando planean darse la vacuna se la deben dar. Las personas con enfermedades más serias o graves en general deben esperar hasta recuperarse. Su doctor o enfermera lo pueden aconsejar sobre esto.

Todavía no se conoce la seguridad de esta vacuna para las mujeres embarazadas. Pero se piensa que si hay algún riesgo para la mujer o para el feto, es muy bajo.

Pregúntele los detalles a su doctor o a su enfermera.

4 ¿Cuáles son los riesgos de la vacuna contra la hepatitis A?

La vacuna, como con cualquier otra medicina, puede causar problemas serios, como reacciones alérgicas graves. Es muy pequeño el riesgo de que la vacuna contra la hepatitis A cause daño grave o la muerte. Darse la vacuna contra la hepatitis A es mucho más seguro que contagiarse con la enfermedad.

Abajo hay una lista de problemas que PUEDEN ocurrir después de darse la vacuna.

Problemas leves

- dolor o hinchazón donde se dio la vacuna (*en 1 de cada 2 adultos, y 1 de cada 5 niños*)
- dolor de cabeza (*1 de cada 6 adultos y 1 de cada 20 niños*)
- pérdida del apetito (*1 de cada 12 niños*)
- cansancio (*1 de cada 14 adultos*)

Si estos problemas ocurren, en general aparecen entre 3 y 5 días después de la vacuna y duran entre 1 y 2 días.

Problemas serios

- reacción alérgica grave que ocurre de unos minutos a unas horas después de darse la vacuna (*muy raro*).

5 ¿Qué se debe hacer si hay una reacción media seria o muy seria?

¿Qué síntomas debo buscar?

Preste atención a cualquier malestar inusual, como fiebre alta o cambios en el comportamiento. Las señales de una reacción alérgica seria pueden incluir dificultad para respirar, ronquera o jadeos; urticaria, palidez, debilidad, latidos del corazón muy rápidos o mareos.

¿Qué debo hacer?

- Llame al doctor o lleve a la persona al doctor en seguida
- Dígale al doctor lo que pasó y la fecha y la hora en que pasó, y cuándo se dio la vacuna

- Pídale a su doctor, a la enfermera, o al departamento de salud que llenen el formulario del Sistema para Informar sobre una Reacción Adversa a una Vacuna (VAERS), o usted puede llamar al (800) 822-7967 (llamada gratis)

6 ¿Cómo puedo recibir más información?

- Hable con su doctor o su enfermera. Ellos le pueden dar la información impresa que viene con la vacuna, o sugerir otros medios para encontrar información.
- Llame a su departamento de salud local o estatal.
- Llame al Centro para el Control y Prevención de las Enfermedades (CDC):
 - al 1-800-232-2522 (en inglés)
 - al 1-800-232-0233 (en español)
 - visite la página de Web del Programa Nacional para Inmunizaciones en <http://www.cdc.gov/nip> o la página de CDC dedicada a la hepatitis en <http://www.cdc.gov/ncidod/diseases/hepatitis/hepatitis.htm>

La Inmuno-globulina (IG)

La inmuno-globulina puede ofrecer inmunidad *temporaria* contra la hepatitis A.

¿Quién debe darse la IG?

- Las personas que se han expuesto al HAV y que pueden recibir la IG dentro de las dos semanas siguientes a esta exposición
- Los que van a viajar a áreas donde hay altos niveles de hepatitis A si no han recibido la vacuna contra la hepatitis A.

¿Cuándo se debe dar la IG?

Se puede dar antes de la exposición al HAV o dentro de dos semanas después de la exposición.

Beneficios

La IG protege contra el virus HAV por 3 a 5 meses, dependiendo de la dosis.

Riesgos

Muy rara vez, puede dar hinchazón, urticaria, o reacción alérgica.



U.S. DEPARTMENT OF HEALTH & HUMAN SERVICES
Centers for Disease Control and Prevention
National Immunization Program





Departamento de Salud de Texas

Suplemento para la Hoja de Información sobre la Vacuna contra la Hepatitis A

1. Estoy de acuerdo en que la persona nombrada abajo reciba la vacuna marcada.
2. He recibido o se me ha ofrecido copia de la hoja con la información sobre la vacuna contra hepatitis A (VIS).
3. Conozco los riesgos de la hepatitis A.
4. Conozco los beneficios y los riesgos de la vacuna y de la inmuno globulina.
5. He tenido la oportunidad de hacer preguntas sobre la enfermedad, la vacuna, y cómo se da la vacuna.
6. Sé que a la persona nombrada abajo se le va a dar una vacuna para prevenir la hepatitis A.
7. Soy adulto y puedo dar permiso legalmente para que le den la vacuna a la persona nombrada abajo. Por mi propia voluntad firmo y doy permiso para que le den esta vacuna.

Vacuna que se va a dar: Vacuna contra Hepatitis A IG (inmuno globulina)

Información sobre la persona que va a recibir la vacuna (por favor, en imprenta)					Para uso de la clínica o de la oficina Clinic/Office Address	
Apellido		Nombre		Inicial	Fecha de nacimiento	Edad
Dirección			Ciudad	Condado	Estado TX	Zip
Firma de la persona que va a ser vacunada o la persona autorizada a solicitar la vacuna (padre o tutor legal):						
_____					Fecha _____	
Testigo: _____					Fecha _____	
Date Vaccine Administered:						
Vaccine Manufacturer:						
Vaccine Lot Number:						
Site of Injection:						
Signature of Vaccine Administrator:						
Title of Vaccine Administrator:						

Texas Department of Health
C-95A (2/99)

CDC VIS Revision (8/25/98)

**CONSENTIMIENTO PARA ImmTrac, EL REGISTRO DE VACUNAS
DEL ESTADO DEL DEPARTAMENTO DE SALUD DE TEXAS**

1. Autorizo que la información demográfica y el récord de inmunizaciones de mi hijo/hija se pongan en el Registro de Inmunizaciones del Departamento de Salud de Texas.
 2. Autorizo al Registro de Inmunizaciones del Departamento de Salud de Texas para que disemine cualquier información pasada, presente, y futura sobre las inmunizaciones de mi hijo/hija a mí o a cualquiera de las siguientes personas o agencias:
 - A) distrito de salud pública
 - B) departamento de salud local
 - C) médico del niño/niña
 - D) escuela en que está inscrito el niño/niña
 - E) guardería en que está inscrito el niño/niña
 3. Entiendo que puedo retirar mi autorización para poner la información sobre mi hijo/hija en el registro de inmunizaciones, y que puedo retirar mi autorización para diseminar información del registro en cualquier momento escribiendo al Texas Department of Health, Immunization Registry, 1100 W. 49th Street, Austin, Texas, 78756.
- Sí. Ponga la información de mi hijo/hija en el Registro de Inmunizaciones del Departamento de Salud de Texas.
- No ponga la información de mi hijo/hija en el Registro de Inmunizaciones del Departamento de Salud de Texas.

Firma del padre, madre, o tutor legal

Fecha

Instructions: Store the parental consent statement in the patient's chart.